

南北樂韻載粵情

SOUTH MEETS NORTH: A MUSICAL CONFLUX

吹彈拉打 唱做念打 大江南北音樂瑰藝 匯萃一堂
A Bespoke Euphony of Chinese Traditional Music Cultures



客席粵曲演唱
Guest Cantonese
Opera Singing
余仲欣 Helli Yemina Chung

古箏獨奏 Zheng Solo
楊程皓 Yeung Ching-ho
(香港青年中樂團古箏首席
HKYCO Zheng Principal)

指揮 Conductor
郭健明 Kwok Kin-ming

指揮 Conductor
徐英輝 Tsui Ying-fai

1.12.2019 (星期日 Sun) 2pm

香港文化中心音樂廳 Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

節目 Programme
廣東小調聯奏 傳統曲調/ 丘永基 編
Cantonese Tunes Medley Traditional Tunes/ arr. Qiu Yongji

江花紅勝火 徐景新
Flame-red Flowers in Full Bloom Xu Jingxin

臨安遺恨 (古箏與樂隊) 何占豪
Sad Memories of Lin'an (Zheng and Orchestra) He Zhanhao

佛跳牆 (音樂事務處青年合唱團與樂隊) 鄒航
Monk Jumps over the Wall
(Music Office Youth Choir and Orchestra) Zou Hang

昭君出塞 (粵曲與樂隊) 馬師曾/ 關迺忠 編
Departure of Zhaojun
(Cantonese Opera Singing and Orchestra)
Ma Si-tsang/ arr. Kuan Nai-chung

高粱紅了 (選段) 王丹紅
Redden Sorghum (Excerpt) Wang Danhong

\$95 \$75 \$55

11月1日起於城市售票網發售
Tickets are available at URB TIX from 1 November

全日制學生、六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠
Half-price tickets are available for full-time students, senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder, Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients

音樂會招待六歲或以上人士
For ages 6 or above

音樂事務處保留更改節目及表演者的權利
Music Office reserves the right to change the programme and artists

票務查詢 Ticketing Enquiries : 3761 6661

節目查詢 Programme Enquiries : 2796 7537 / 3842 7784

信用卡購票 Credit Card Telephone Booking : 2111 5999

網上訂票 Internet Booking : www.urbtix.hk

流動購票應用程式
Mobile Ticketing App



@musicoffice.hk

www.lcsd.gov.hk/musicoffice

音樂事務處
Music Office



2019 香港青年音樂匯演
Hong Kong Youth Music Interflows

中樂團比賽

Chinese Orchestra Contest

小學A組
Primary School Class A

屯門大會堂演奏廳
Tuen Mun Town Hall Auditorium
27/11 (星期三 Wed) 3pm



評判 Adjudicators

白得雲教授 Prof. Pak, Christopher
香港演藝學院音樂學科系主任
Head of Academic Studies in Music of
The Hong Kong Academy for Performing Arts

袁子良 Yuen Tze-leung
香港教育大學文化與創意藝術系高級講師
Senior Lecturer of Department of Cultural and Creative Arts of
The Education University of Hong Kong

徐英輝 Tsui Ying-fai
音樂事務處高級音樂主任 (中樂)
Senior Music Officer (Chinese) of the Music Office

主辦 Presented by



音樂事務處
Music Office

節目 Programme

1. 保良局田家炳小學 (指揮：陳偉健)
PLK Tin Ka Ping Primary School
金蛇狂舞 聶耳/ 吳朝勝 編
2. 國民學校 (指揮：吳珈璋)
Kwok Man School
瑪依拉 新疆民歌/ 邱少彬 編
3. 中華基督教會全完第二小學 (指揮：黎家棟)
CCC Chuen Yuen Second Primary School
採茶 福建民歌/ 吳朝勝 編
4. 大埔崇德黃建常紀念學校 (指揮：王永成)
Sung Tak Wong Kin Sheung Memorial School
金蛇狂舞 聶耳/ 湯良德 編
5. 彩雲聖若瑟小學 (指揮：吳朝勝)
Choi Wan St. Joseph's Primary School
歡欣舞曲 鄔智敏
6. 嘉諾撒小學 (指揮：林金義)
Canossa Primary School
龍舞 鄔智敏
7. 救世軍中原慈善基金學校 (指揮：黎小明)
The Salvation Army Centaline Charity Fund School
龍舞 鄔智敏
8. 香港普通話研習社科技創意小學 (指揮：蕭家煦)
Xianggang Putonghua Yanxishe Primary School of Science and Creativity
武術 民間樂曲/ 吳朝勝 編
9. 薺色園主辦可立小學 (指揮：朱國龍)
Ho Lap Primary School (Sponsored by Sik Sik Yuen)
鳳陽花鼓主題與變奏 駱季超 編
10. 香港道教聯合會雲泉吳禮和紀念學校 (指揮：羅嘉敏)
HKTA Wun Tsuen Ng Lai Wo Memorial School
天烏烏 閩南民歌/ 吳朝勝 編
11. 香港道教聯合會圓玄學院陳呂重德紀念學校 (指揮：陳可德)
HKTA The Yuen Yuen Institute Chan Lui Chung Tak Memorial School
男兒當自強 吳朝勝 編
12. 塘尾道官立小學 (指揮：程笑萍)
Tong Mei Road Government Primary School
桃李報春 周仲康/ 程笑萍 編
13. 仁濟醫院蔡衍濤小學 (指揮：吳朝勝)
YCH Choi Hin To Primary School
龍的傳人 侯德建/ 吳朝勝 編
14. 香港中國婦女會丘佐榮學校 (指揮：黃順榮)
The HKCWC Hioe Tjo Yoeng Primary School
採茶 福建民歌/ 吳朝勝 編
15. 基督教香港信義會紅磡信義學校 (指揮：陳仲賢)
ELCHK Hung Hom Lutheran Primary School
武術 何彬
16. 保良局陳守仁小學 (指揮：黃錦沛)
PLK Camões Tan Siu Lin Primary School
龍舞 吳朝勝 編
17. 佐敦谷聖若瑟天主教小學 (指揮：岑煥然)
Jordan Valley St. Joseph's Catholic Primary School
高山青 張徹/ 岑煥然 編
18. 大埔舊墟公立學校 (寶湖道) (指揮：高思嘉)
Tai Po Old Market Public School (Plover Cove)
將軍令 顧冠仁/ 譚逸昇 編
19. 仁濟醫院羅陳楚思小學 (指揮：彭煥榮)
YCH Law Chan Chor Si Primary School
中國人 彭煥榮

頒贈儀式 Presentation Ceremony

司儀 Compere：梁頌翎 Chung-ning Leung



下載比賽其他場次節目

www.lcsd.gov.hk/musicoffice

場地規則 House Rules

各位觀眾：

為了令大家對今次演出留下美好印象，我們希望各位切勿在場內攝影、錄音、錄影、吸煙或飲食。在節目進行前，請關掉鬧錶、手提電話及其他響鬧及發光的裝置。在音樂演奏時，請保持肅靜及請勿在樂曲未完結或樂章與樂章之間鼓掌，以免影響表演者及其他觀眾。多謝合作。

Dear Patrons,

In order to make this performance a pleasant experience for the artists and the audience, please refrain from recording, filming, taking photographs, smoking, eating or drinking in the auditorium. Before the performance, please ensure that your mobile phones and other sound and light emitting devices are switched off. Please do not applaud in between music movements or before music completes. Thank you for your kind co-operation.

南北樂韻載粵情

SOUTH MEETS NORTH: A MUSICAL CONFLUX

吹彈拉打 唱做念打 大江南北音樂瑰藝 匯萃一堂
A Bespoke Euphony of Chinese Traditional Music Cultures



客席粵曲演唱
Guest Cantonese
Opera Singing
余仲欣 Helli Yemina Chung

古箏獨奏 Zheng Solo
楊程皓 Yeung Ching-ho
(香港青年中樂團古箏首席
HKYCO Zheng Principal)

指揮 Conductor
郭健明 Kwok Kin-ming

指揮 Conductor
徐英輝 Tsui Ying-fai

1.12.2019 (星期日 Sun) 2pm

香港文化中心音樂廳 Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

節目 Programme
廣東小調聯奏 傳統曲調/ 丘永基 編
Cantonese Tunes Medley Traditional Tunes/ arr. Qiu Yongji

江花紅勝火 徐景新
Flame-red Flowers in Full Bloom Xu Jingxin

臨安遺恨 (古箏與樂隊) 何占豪
Sad Memories of Lin'an (Zheng and Orchestra) He Zhanhao

佛跳牆 (音樂事務處青年合唱團與樂隊) 鄒航
Monk Jumps over the Wall
(Music Office Youth Choir and Orchestra) Zou Hang

昭君出塞 (粵曲與樂隊) 馬師曾/ 關迺忠 編
Departure of Zhaojun
(Cantonese Opera Singing and Orchestra)
Ma Si-tsang/ arr. Kuan Nai-chung

高粱紅了 (選段) 王丹紅
Redden Sorghum (Excerpt) Wang Danhong

票務查詢 Ticketing Enquiries : 3761 6661

節目查詢 Programme Enquiries : 2796 7537 / 3842 7784

信用卡購票 Credit Card Telephone Booking : 2111 5999

網上訂票 Internet Booking : www.urbtix.hk

\$95 \$75 \$55

11月1日起於城市售票網發售
Tickets are available at URBIX from 1 November

全日制學生、六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠
Half-price tickets are available for full-time students, senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder, Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients

音樂會招待六歲或以上人士
For ages 6 or above

音樂事務處保留更改節目及表演者的權利
Music Office reserves the right to change the programme and artists

流動購票應用程式
Mobile Ticketing App



@musicoffice.hk

www.lcsd.gov.hk/musicoffice

音樂事務處
Music Office



2019 香港青年音樂匯演
Hong Kong Youth Music Interflows

中樂團比賽

Chinese Orchestra Contest

小學B組
Primary School Class B

屯門大會堂演奏廳
Tuen Mun Town Hall Auditorium
27/11 (星期三 Wed) 10:15am



評判 Adjudicators

白得雲教授 Prof. Pak, Christopher
香港演藝學院音樂學科系主任
Head of Academic Studies in Music of
The Hong Kong Academy for Performing Arts

袁子良 Yuen Tze-leung
香港教育大學文化與創意藝術系高級講師
Senior Lecturer of Department of Cultural and Creative Arts of
The Education University of Hong Kong

徐英輝 Tsui Ying-fai
音樂事務處高級音樂主任 (中樂)
Senior Music Officer (Chinese) of the Music Office

主辦 Presented by



音樂事務處
Music Office

節目 Programme

- | | | | |
|---|-------------|--|-------------|
| 1. 聖公會李兆強小學 (指揮：黃偉康)
SKH Lee Shiu Keung Primary School
採茶燈 | 彭修文 編 | 12. 粉嶺官立小學 (指揮：董芷菁)
Fanling Government Primary School
將軍令 | 古曲/ 董芷菁 編 |
| 2. 迦密梁省德學校 (指揮：李耀樟)
Carmel Leung Sing Tak School
將軍令 | 古曲/ 李耀樟 編 | 13. 漢華中學 (小學部) (指揮：黃欣琳)
Hon Wah College (Primary Section)
彩雲追月 | 任光/ 周仲康 編 |
| 3. 五邑鄒振猷學校 (指揮：李倬輝)
FDBWA Chow Chin Yau School
鳳陽花鼓 | 安徽民歌/ 邱少彬 編 | 14. 滬江小學 (指揮：李佩君)
Shanghai Alumni Primary School
春天的故事 | 王佑貴 |
| 4. 香港培正小學 (指揮：張顯斌)
Pui Ching Primary School
林中夜會 | 關聖佑 | 15. 培僑書院 (小學部) (指揮：陳照延)
Pui Kiu College (Primary Section)
天烏烏 | 閩南民歌/ 吳朝勝 編 |
| 5. 中華基督教會協和小學 (指揮：吳煒然)
CCC Heep Woh Primary School
林中夜會 | 關聖佑 | 16. 聖保祿天主教小學 (指揮：黎家棟)
St. Paul's Primary Catholic School
金蛇狂舞 | 聶耳/ 吳朝勝 編 |
| 6. 大埔舊墟公立學校 (指揮：吳朝勝)
Tai Po Old Market Public School
四川將軍令 | 吳朝勝 編 | 頒贈儀式 Presentation Ceremony
司儀 Compere：梁頌翎 Chung-ning Leung | |
| 7. 英華小學 (指揮：符一中)
Ying Wa Primary School
奪豐收 | 李民雄/ 符一中 編 | 
下載比賽其他場次節目
www.lcsd.gov.hk/musicoffice | |
| 8. 胡素貞博士紀念學校 (指揮：胡栢端)
Dr. Catherine F. Woo Memorial School
登山 | 楊潔明 | | |
| 9. 瑪利諾修院學校 (小學部) (指揮：吳朝勝)
Maryknoll Convent School (Primary Section)
龍舞 | 鄔智敏 | 場地規則 House Rules | |
| 10. 大角嘴天主教小學 (指揮：洪鴻君)
Tai Kok Tsui Catholic Primary School
臘梅 | 顧冠仁/ 洪鴻君 編 | 各位觀眾：
為了令大家對今次演出留下美好印象，我們希望各位切勿在場內攝影、錄音、錄影、吸煙或飲食。在節目進行前，請關掉鬧錶、手提電話及其他響鬧及發光的裝置。在音樂演奏時，請保持肅靜及請勿在樂曲未完結或樂章與樂章之間鼓掌，以免影響表演者及其他觀眾。多謝合作。 | |
| 11. 聖公會聖彼得小學 (指揮：黎家棟)
SKH St. Peter's Primary School
天烏烏 | 閩南民歌 | Dear Patrons,
In order to make this performance a pleasant experience for the artists and the audience, please refrain from recording, filming, taking photographs, smoking, eating or drinking in the auditorium. Before the performance, please ensure that your mobile phones and other sound and light emitting devices are switched off. Please do not applaud in between music movements or before music completes. Thank you for your kind co-operation. | |

2019 香港青年音樂匯演
Hong Kong Youth Music Interflows

中樂團比賽

Chinese Orchestra Contest

小學C組
Primary School Class C

屯門大會堂演奏廳
Tuen Mun Town Hall Auditorium
26/11 (星期二 Tue) 10:15am

評判 Adjudicators

白得雲教授 Prof. Pak, Christopher
香港演藝學院音樂學科系主任
Head of Academic Studies in Music of
The Hong Kong Academy for Performing Arts

袁子良 Yuen Tze-leung
香港教育大學文化與創意藝術系高級講師
Senior Lecturer of Department of Cultural and Creative Arts of
The Education University of Hong Kong

徐英輝 Tsui Ying-fai
音樂事務處高級音樂主任 (中樂)
Senior Music Officer (Chinese) of the Music Office

主辦 Presented by



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department

音樂事務處
Music Office

節目 Programme

1. 保良局方王錦全小學 (指揮：胡栢端)
PLK Fong Wong Kam Chuen Primary School
將軍令 古曲/ 顧冠仁 編
2. 順德聯誼總會胡少渠紀念小學 (指揮：曹家榮)
STFA Wu Siu Kui Memorial Primary School
新疆民歌聯奏 新疆民歌/ 邱少彬 編
3. 新界婦孺福利會梁省德學校 (指揮：吳朝勝)
NTWJWA Leung Sing Tak Primary School
迎春秧歌 周煜國
4. 拔萃男書院附屬小學 (指揮：朱紹威)
Diocesan Boys' School Primary Division
台灣追想曲 蘇文慶
5. 喇沙小學 (指揮：吳朝勝)
La Salle Primary School
將軍令 古曲/ 吳朝勝 編

頒贈儀式 Presentation Ceremony

司儀 Compere：譚穎宜 Shirley Tam



下載比賽其他場次節目

www.lcsd.gov.hk/musicoffice

場地規則 House Rules

各位觀眾：

為了令大家對今次演出留下美好印象，我們希望各位切勿在場內攝影、錄音、錄影、吸煙或飲食。在節目進行前，請關掉鬧錶、手提電話及其他響鬧及發光的裝置。在音樂演奏時，請保持肅靜及請勿在樂曲未完結或樂章與樂章之間鼓掌，以免影響表演者及其他觀眾。多謝合作。

Dear Patrons,

In order to make this performance a pleasant experience for the artists and the audience, please refrain from recording, filming, taking photographs, smoking, eating or drinking in the auditorium. Before the performance, please ensure that your mobile phones and other sound and light emitting devices are switched off. Please do not applaud in between music movements or before music completes. Thank you for your kind co-operation.

香港青年中樂團周年音樂會

Hong Kong Youth Chinese Orchestra Annual Concert

南北樂韻載粵情

SOUTH MEETS NORTH: A MUSICAL CONFLUX

吹彈拉打 唱做念打 大江南北音樂瑰藝 匯萃一堂
A Bespoke Euphony of Chinese Traditional Music Cultures



客席粵曲演唱
Guest Cantonese
Opera Singing
余仲欣 Helli Yemina Chung

古箏獨奏 Zheng Solo
楊程皓 Yeung Ching-ho
(香港青年中樂團古箏首席
HKYCO Zheng Principal)

指揮 Conductor
郭健明 Kwok Kin-ming

指揮 Conductor
徐英輝 Tsui Ying-fai

1.12.2019 (星期日 Sun) 2pm

香港文化中心音樂廳 Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

節目 Programme
廣東小調聯奏 傳統曲調/ 丘永基 編
Cantonese Tunes Medley Traditional Tunes/ arr. Qiu Yongji

江花紅勝火 徐景新
Flame-red Flowers in Full Bloom Xu Jingxin

臨安遺恨 (古箏與樂隊) 何占豪
Sad Memories of Lin'an (Zheng and Orchestra) He Zhanhao

佛跳牆 (音樂事務處青年合唱團與樂隊) 鄒航
Monk Jumps over the Wall
(Music Office Youth Choir and Orchestra) Zou Hang

昭君出塞 (粵曲與樂隊) 馬師曾/ 關迺忠 編
Departure of Zhaojun
(Cantonese Opera Singing and Orchestra)
Ma Si-tsang/ arr. Kuan Nai-chung

高粱紅了 (選段) 王丹紅
Redden Sorghum (Excerpt) Wang Danhong

\$95 \$75 \$55

11月1日起於城市售票網發售
Tickets are available at URBIX from 1 November

全日制學生、六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠
Half-price tickets are available for full-time students, senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder, Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients

音樂會招待六歲或以上人士
For ages 6 or above

音樂事務處保留更改節目及表演者的權利
Music Office reserves the right to change the programme and artists

票務查詢 Ticketing Enquiries : 3761 6661

節目查詢 Programme Enquiries : 2796 7537 / 3842 7784

信用卡購票 Credit Card Telephone Booking : 2111 5999

網上訂票 Internet Booking : www.urbtix.hk

流動購票應用程式
Mobile Ticketing App



@musicoffice.hk

www.lcsd.gov.hk/musicoffice

音樂事務處
Music Office



2019 香港青年音樂匯演
Hong Kong Youth Music Interflows

中樂團比賽

Chinese Orchestra Contest

中學A組 (第一節)
Secondary School
Class A (Session 1)

屯門大會堂演奏廳
Tuen Mun Town Hall Auditorium
28/11 (星期四 Thu) 10:15am

評判 Adjudicators

白得雲教授 Prof. Pak, Christopher
香港演藝學院音樂學科系主任
Head of Academic Studies in Music of
The Hong Kong Academy for Performing Arts

袁子良 Yuen Tze-leung
香港教育大學文化與創意藝術系高級講師
Senior Lecturer of Department of Cultural and Creative Arts of
The Education University of Hong Kong

徐英輝 Tsui Ying-fai
音樂事務處高級音樂主任 (中樂)
Senior Music Officer (Chinese) of the Music Office

主辦 Presented by



音樂事務處
Music Office

節目 Programme

- | | | | |
|--|-------------|--|-------------|
| 1. 香港華仁書院 (指揮：黃錦沛)
Wah Yan College, Hong Kong
臘梅 (選段) | 顧冠仁 | 11. 廖寶珊紀念書院 (指揮：彭銳聲)
Liu Po Shan Memorial College
阿里山素描 | 張徹/ 朴東生 編 |
| 2. 中華傳道會劉永生中學 (指揮：吳翠堃)
CNEC Lau Wing Sang Secondary School
慶功會 | 邱少彬 編 | 12. 東華三院辛亥年總理中學 (指揮：彭銳聲)
TWGHs Sun Hoi Directors' College
蘇堤漫步 | 顧冠仁 |
| 3. 何文田官立中學 (指揮：黃順榮)
Homantin Government Secondary School
金蛇狂舞 | 聶耳/ 吳朝勝 編 | 13. 拔萃女書院 (指揮：朱偉雄)
Diocesan Girls' School
臨安遺恨 (選段) | 何占豪/ 朱偉雄 編 |
| 4. 佛教黃允敞中學 (指揮：程笑萍)
Buddhist Wong Wan Tin College
歡欣舞曲 | 鄔智敏/ 陳律廷 編 | 14. 聖士提反書院 (指揮：余之期)
St. Stephen's College
步步高 | 廣東音樂/ 黎俊平 編 |
| 5. 保良局唐乃勤初中書院 (指揮：祁巧雲)
PLK Tong Nai Kan Junior Secondary College
瑪依拉 | 新疆民歌/ 駱季超 編 | 司儀 Compere : 李栢耀 Leaper Li | |
| 6. 中華基督教會全完中學 (指揮：吳朝勝)
CCC Chuen Yuen College
龍舞 | 鄔智敏 | | |
| 7. 香港中國婦女會中學 (指揮：劉惠欣)
Hong Kong Chinese Women's Club College
金蛇狂舞 | 聶耳/ 徐景新 編 | | |
| 8. 東華三院郭一葦中學 (指揮：高秩群)
TWGHs Kwok Yat Wai College
鮮花舞 | 朱曉谷/ 高秩群 編 | | |
| 9. 培僑中學 (指揮：陳照延)
Pui Kiu Middle School
阿拉木汗 | 新疆民歌/ 陳照延 編 | | |
| 10. 德愛中學 (指揮：張穎韜)
Tak Oi Secondary School
男兒當自強 | 吳朝勝 編 | | |



下載比賽其他場次節目

www.lcsd.gov.hk/musicoffice

場地規則 House Rules

各位觀眾：

為了令大家對今次演出留下美好印象，我們希望各位切勿在場內攝影、錄音、錄影、吸煙或飲食。在節目進行前，請關掉鬧錶、手提電話及其他響鬧及發光的裝置。在音樂演奏時，請保持肅靜及請勿在樂曲未完結或樂章與樂章之間鼓掌，以免影響表演者及其他觀眾。多謝合作。

Dear Patrons,

In order to make this performance a pleasant experience for the artists and the audience, please refrain from recording, filming, taking photographs, smoking, eating or drinking in the auditorium. Before the performance, please ensure that your mobile phones and other sound and light emitting devices are switched off. Please do not applaud in between music movements or before music completes. Thank you for your kind co-operation.

南北樂韻載粵情

SOUTH MEETS NORTH: A MUSICAL CONFLUX

吹彈拉打 唱做念打 大江南北音樂瑰藝 匯萃一堂
A Bespoke Euphony of Chinese Traditional Music Cultures



客席粵曲演唱
Guest Cantonese
Opera Singing
余仲欣 Helli Yemina Chung

古箏獨奏 Zheng Solo
楊程皓 Yeung Ching-ho
(香港青年中樂團古箏首席
HKYCO Zheng Principal)

指揮 Conductor
郭健明 Kwok Kin-ming

指揮 Conductor
徐英輝 Tsui Ying-fai

1.12.2019 (星期日 Sun) 2pm
香港文化中心音樂廳 Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

節目 Programme
廣東小調聯奏 傳統曲調/ 丘永基 編
Cantonese Tunes Medley Traditional Tunes/ arr. Qiu Yongji

江花紅勝火 徐景新
Flame-red Flowers in Full Bloom Xu Jingxin

臨安遺恨 (古箏與樂隊) 何占豪
Sad Memories of Lin'an (Zheng and Orchestra) He Zhanhao

佛跳牆 (音樂事務處青年合唱團與樂隊) 鄒航
Monk Jumps over the Wall
(Music Office Youth Choir and Orchestra) Zou Hang

昭君出塞 (粵曲與樂隊) 馬師曾/ 關迺忠 編
Departure of Zhaojun
(Cantonese Opera Singing and Orchestra)
Ma Si-tsang/ arr. Kuan Nai-chung

高粱紅了 (選段) 王丹紅
Redden Sorghum (Excerpt) Wang Danhong

票務查詢 Ticketing Enquiries : 3761 6661
節目查詢 Programme Enquiries : 2796 7537 / 3842 7784
信用卡購票 Credit Card Telephone Booking : 2111 5999
網上訂票 Internet Booking : www.urbtix.hk

\$95 \$75 \$55

11月1日起於城市售票網發售
Tickets are available at URBIX from 1 November

全日制學生、六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠
Half-price tickets are available for full-time students, senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder, Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients

音樂會招待六歲或以上人士
For ages 6 or above

音樂事務處保留更改節目及表演者的權利
Music Office reserves the right to change the programme and artists

流動購票應用程式
Mobile Ticketing App



@musicoffice.hk

www.lcsd.gov.hk/musicoffice

音樂事務處
Music Office



2019 香港青年音樂匯演
Hong Kong Youth Music Interflows

中樂團比賽

Chinese Orchestra Contest

中學A組 (第二節) 及
中學C組 (第一節)
Secondary School
Class A (Session 2) and
Secondary School
Class C (Session 1)

屯門大會堂演奏廳
Tuen Mun Town Hall Auditorium
28/11 (星期四 Thu) 2:15pm

評判 Adjudicators

白得雲教授 Prof. Pak, Christopher
香港演藝學院音樂學科系主任
Head of Academic Studies in Music of
The Hong Kong Academy for Performing Arts

袁子良 Yuen Tze-leung
香港教育大學文化與創意藝術系高級講師
Senior Lecturer of Department of Cultural and Creative Arts of
The Education University of Hong Kong

徐英輝 Tsui Ying-fai
音樂事務處高級音樂主任 (中樂)
Senior Music Officer (Chinese) of the Music Office

主辦 Presented by



音樂事務處
Music Office

節目 Programme

中學A組 (第二節) Secondary School Class A (Session 2)

15. 大埔三育中學 (指揮：陳偉健)
Tai Po Sam Yuk Secondary School
騰龍 吳朝勝 編
16. 梁文燕紀念中學 (沙田) (指揮：陳啟謙)
Helen Liang Memorial Secondary School (Shatin)
駿馬奔馳，選自《春天組曲》 顧冠仁/ 郭健明、胡栢端 編
17. 民生書院 (指揮：吳朝勝)
Munsang College
賽馬 內蒙民歌/ 吳朝勝 編
18. 觀塘官立中學 (指揮：洪俊銘)
Kwun Tong Government Secondary School
塔塔爾民歌兩首 顧冠仁
19. 聖芳濟書院 (指揮：易承殷)
St. Francis Xavier's College
春雷 伍敬彬
20. 香港道教聯合會鄧顯紀念中學 (指揮：林金義)
HKTA Tang Hin Memorial Secondary School
美麗的壯錦 黃坤南、韋世文/ 吳朝勝 編
21. 梁式芝書院 (指揮：陳啟謙)
Leung Shek Chee College
林中夜會 關聖佑
22. 潔心林炳炎中學 (指揮：吳朝勝)
Kit Sam Lam Bing Yim Secondary School
萬水千山縱橫 顧嘉輝/ 吳朝勝 編
23. 聖公會莫壽增會督中學 (指揮：吳朝勝)
SKH Bishop Mok Sau Tseng Secondary School
春到邊疆 新疆民歌/ 吳朝勝 編

頒贈儀式 Presentation Ceremony

司儀 Compere : 李栢耀 Leaper Li

中學C組 (第一節) Secondary School Class C (Session 1)

1. 聖公會林護紀念中學 (指揮：嚴健民)
SKH Lam Woo Memorial Secondary School
絲綢之路 姜瑩
2. 嘉諾撒聖瑪利書院 (指揮：朱紹威)
St. Mary's Canossian College
台灣追想曲 蘇文慶
3. 迦密柏雨中學 (指揮：吳朝勝)
Carmel Pak U Secondary School
青心辰水曲 吳朝勝

司儀 Compere : 李栢耀 Leaper Li



下載比賽其他場次節目

www.lcsd.gov.hk/musicoffice

場地規則 House Rules

各位觀眾：

為了令大家對今次演出留下美好印象，我們希望各位切勿在場內攝影、錄音、錄影、吸煙或飲食。在節目進行前，請關掉鬧錶、手提電話及其他響鬧及發光的裝置。在音樂演奏時，請保持肅靜及請勿在樂曲未完結或樂章與樂章之間鼓掌，以免影響表演者及其他觀眾。多謝合作。

Dear Patrons,

In order to make this performance a pleasant experience for the artists and the audience, please refrain from recording, filming, taking photographs, smoking, eating or drinking in the auditorium. Before the performance, please ensure that your mobile phones and other sound and light emitting devices are switched off. Please do not applaud in between music movements or before music completes. Thank you for your kind co-operation.

南北樂韻載粵情

SOUTH MEETS NORTH: A MUSICAL CONFLUX

吹彈拉打 唱做念打 大江南北音樂瑰藝 匯萃一堂
A Bespoke Euphony of Chinese Traditional Music Cultures



客席粵曲演唱
Guest Cantonese
Opera Singing
余仲欣 Helli Yemina Chung

古箏獨奏 Zheng Solo
楊程皓 Yeung Ching-ho
(香港青年中樂團古箏首席
HKYCO Zheng Principal)

指揮 Conductor
郭健明 Kwok Kin-ming

指揮 Conductor
徐英輝 Tsui Ying-fai

1.12.2019 (星期日 Sun) 2pm

香港文化中心音樂廳 Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

節目 Programme
廣東小調聯奏 傳統曲調/ 丘永基 編
Cantonese Tunes Medley Traditional Tunes/ arr. Qiu Yongji

江花紅勝火 徐景新
Flame-red Flowers in Full Bloom Xu Jingxin

臨安遺恨 (古箏與樂隊) 何占豪
Sad Memories of Lin'an (Zheng and Orchestra) He Zhanhao

佛跳牆 (音樂事務處青年合唱團與樂隊) 鄒航
Monk Jumps over the Wall
(Music Office Youth Choir and Orchestra) Zou Hang

昭君出塞 (粵曲與樂隊) 馬師曾/ 關迺忠 編
Departure of Zhaojun
(Cantonese Opera Singing and Orchestra)
Ma Si-tsang/ arr. Kuan Nai-chung

高粱紅了 (選段) 王丹紅
Redden Sorghum (Excerpt) Wang Danhong

票務查詢 Ticketing Enquiries : 3761 6661

節目查詢 Programme Enquiries : 2796 7537 / 3842 7784

信用卡購票 Credit Card Telephone Booking : 2111 5999

網上訂票 Internet Booking : www.urbtix.hk

\$95 \$75 \$55

11月1日起於城市售票網發售
Tickets are available at URBIX from 1 November

全日制學生、六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠
Half-price tickets are available for full-time students, senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder, Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients

音樂會招待六歲或以上人士
For ages 6 or above

音樂事務處保留更改節目及表演者的權利
Music Office reserves the right to change the programme and artists

流動購票應用程式
Mobile Ticketing App



@musicoffice.hk

www.lcsd.gov.hk/musicoffice

音樂事務處
Music Office



2019 香港青年音樂匯演
Hong Kong Youth Music Interflows

中樂團比賽

Chinese Orchestra Contest

中學B組 (第一節)
Secondary School
Class B (Session 1)

屯門大會堂演奏廳
Tuen Mun Town Hall Auditorium
26/11 (星期二 Tue) 2pm



評判 Adjudicators

白得雲教授 Prof. Pak, Christopher
香港演藝學院音樂學科系主任
Head of Academic Studies in Music of
The Hong Kong Academy for Performing Arts

袁子良 Yuen Tze-leung
香港教育大學文化與創意藝術系高級講師
Senior Lecturer of Department of Cultural and Creative Arts of
The Education University of Hong Kong

徐英輝 Tsui Ying-fai
音樂事務處高級音樂主任 (中樂)
Senior Music Officer (Chinese) of the Music Office

主辦 Presented by



音樂事務處
Music Office

節目 Programme

1. 馬鞍山崇真中學 (指揮：郭承祖)
Ma On Shan Tsung Tsin Secondary School
送我一枝玫瑰花 新疆民歌/ 黃曉飛 編
2. 香港培正中學 (指揮：張顯斌)
Pui Ching Middle School
三寸金蓮，選自《城寨風情》第二樂章 陳能濟
3. 沙田官立中學 (指揮：朱紫陽)
Sha Tin Government Secondary School
慶典序曲 (選段) 趙季平
4. 瑪利諾修院學校 (中學部) (指揮：黎小明)
Maryknoll Convent School (Secondary Section)
沙迪爾傳奇 (選段) 劉涇
5. 聖羅撒書院 (指揮：吳朝勝)
St. Rose of Lima's College
胡言琴語 吳朝勝
6. 基督教宣道會宣基中學 (指揮：鄭丞泰)
Christian & Missionary Alliance Sun Kei Secondary School
花好月圓 黃貽鈞/ 彭修文 編
7. 庇理羅士女子中學 (指揮：朱映霖)
Belilios Public School
噶瑪蘭幻想曲 蘇文慶
8. 英皇書院 (指揮：鄭丞泰)
King's College
《秦·兵馬俑》幻想曲 (選段) 彭修文
9. 可立中學 (齋色園主辦) (指揮：黎家棟)
Ho Lap College (Sponsored by Sik Sik Yuen)
迎春秧歌 周煜國
10. 妙法寺劉金龍中學 (指揮：黃順榮)
Madam Lau Kam Lung Secondary School of
Miu Fat Buddhist Monastery
台灣追想曲 蘇文慶
11. 佛教大雄中學 (指揮：朱文權)
Buddhist Tai Hung College
童年的回憶 盧亮輝
12. 培僑書院 (中學部) (指揮：陳照延)
Pui Kiu College (Secondary Section)
南國春雷 嚴老烈/ 李復斌 編
13. 高雷中學 (指揮：衛承發)
Ko Lui Secondary School
意象 陳錦標
14. 博愛醫院歷屆總理聯誼會梁省德中學 (指揮：吳朝勝)
AD & FD POHL Leung Sing Tak College
北京喜訊到邊寨 鄭路、馬洪業/ 吳朝勝 編
15. 漢華中學 (指揮：黃欣琳)
Hon Wah College
金蛇狂舞 聶耳

司儀 Compere：譚穎宜 Shirley Tam



下載比賽其他場次節目

www.lcsd.gov.hk/musicoffice

場地規則 House Rules

各位觀眾：

為了令大家對今次演出留下美好印象，我們希望各位切勿在場內攝影、錄音、錄影、吸煙或飲食。在節目進行前，請關掉鬧錶、手提電話及其他響鬧及發光的裝置。在音樂演奏時，請保持肅靜及請勿在樂曲未完結或樂章與樂章之間鼓掌，以免影響表演者及其他觀眾。多謝合作。

Dear Patrons,

In order to make this performance a pleasant experience for the artists and the audience, please refrain from recording, filming, taking photographs, smoking, eating or drinking in the auditorium. Before the performance, please ensure that your mobile phones and other sound and light emitting devices are switched off. Please do not applaud in between music movements or before music completes. Thank you for your kind co-operation.

南北樂韻載粵情

SOUTH MEETS NORTH: A MUSICAL CONFLUX

吹彈拉打 唱做念打 大江南北音樂瑰藝 匯萃一堂
A Bespoke Euphony of Chinese Traditional Music Cultures



客席粵曲演唱
Guest Cantonese
Opera Singing
余仲欣 Helli Yemina Chung

古箏獨奏 Zheng Solo
楊程皓 Yeung Ching-ho
(香港青年中樂團古箏首席
HKYCO Zheng Principal)

指揮 Conductor
郭健明 Kwok Kin-ming

指揮 Conductor
徐英輝 Tsui Ying-fai

1.12.2019 (星期日 Sun) 2pm

香港文化中心音樂廳 Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

節目 Programme
廣東小調聯奏 傳統曲調/ 丘永基 編
Cantonese Tunes Medley Traditional Tunes/ arr. Qiu Yongji

江花紅勝火 徐景新
Flame-red Flowers in Full Bloom Xu Jingxin

臨安遺恨 (古箏與樂隊) 何占豪
Sad Memories of Lin'an (Zheng and Orchestra) He Zhanhao

佛跳牆 (音樂事務處青年合唱團與樂隊) 鄒航
Monk Jumps over the Wall
(Music Office Youth Choir and Orchestra) Zou Hang

昭君出塞 (粵曲與樂隊) 馬師曾/ 關迺忠 編
Departure of Zhaojun
(Cantonese Opera Singing and Orchestra)
Ma Si-tsang/ arr. Kuan Nai-chung

高粱紅了 (選段) 王丹紅
Redden Sorghum (Excerpt) Wang Danhong

票務查詢 Ticketing Enquiries : 3761 6661

節目查詢 Programme Enquiries : 2796 7537 / 3842 7784

信用卡購票 Credit Card Telephone Booking : 2111 5999

網上訂票 Internet Booking : www.urbtix.hk

\$95 \$75 \$55

11月1日起於城市售票網發售
Tickets are available at URB TIX from 1 November

全日制學生、六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠
Half-price tickets are available for full-time students, senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder, Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients

音樂會招待六歲或以上人士
For ages 6 or above

音樂事務處保留更改節目及表演者的權利
Music Office reserves the right to change the programme and artists

流動購票應用程式
Mobile Ticketing App



@musicoffice.hk

www.lcsd.gov.hk/musicoffice

音樂事務處
Music Office



2019 香港青年音樂匯演
Hong Kong Youth Music Interflows

中樂團比賽

Chinese Orchestra Contest

中學B組 (第二節)
Secondary School
Class B (Session 2)

屯門大會堂演奏廳
Tuen Mun Town Hall Auditorium
26/11 (星期二 Tue) 7pm

評判 Adjudicators

白得雲教授 Prof. Pak, Christopher
香港演藝學院音樂學科系主任
Head of Academic Studies in Music of
The Hong Kong Academy for Performing Arts

袁子良 Yuen Tze-leung
香港教育大學文化與創意藝術系高級講師
Senior Lecturer of Department of Cultural and Creative Arts of
The Education University of Hong Kong

徐英輝 Tsui Ying-fai
音樂事務處高級音樂主任 (中樂)
Senior Music Officer (Chinese) of the Music Office

主辦 Presented by



音樂事務處
Music Office

節目 Programme

16. 佛教善德英文中學 (指揮：任德悠)
Buddhist Sin Tak College
挑山，選自《太陽頌》第二樂章
王丹紅
17. 景嶺書院 (指揮：郭承祖)
King Ling College
羅漢戲獅
董榕森
18. 香港道教聯合會圓玄學院第二中學 (指揮：張穎韜)
HKTA The Yuen Yuen Institute No. 2 Secondary School
琴弦緣
吳朝勝
19. 天主教母佑會蕭明中學 (指揮：黎家棣)
Daughters of Mary Help of Christians
Siu Ming Catholic Secondary School
天烏烏
閩南民歌/ 吳朝勝 編
20. 保良局何蔭棠中學 (指揮：黎家棣)
PLK Celine Ho Yam Tong College
迎春秧歌
周煜國
21. 荃灣官立中學 (指揮：黎家棣)
Tsuen Wan Government Secondary School
《秦·兵馬俑》幻想曲
彭修文/ 郭健明、胡栢端 編
22. 屯門官立中學 (指揮：黎小明)
Tuen Mun Government Secondary School
三十里舖
劉文金
23. 嘉諾撒聖心書院 (指揮：黎家棣)
Sacred Heart Canossian College
我運煤炭快快跑
魯歌、吉波/ 王兆昌、蕭江 編
24. 觀塘瑪利諾書院 (指揮：嚴文明)
Kwun Tong Maryknoll College
客家山歌聯奏
盧亮輝
25. 嘉諾撒書院 (指揮：鄭丞泰)
Canossa College
酒歌
盧亮輝
26. 伊利沙伯中學 (指揮：凌佐浩)
Queen Elizabeth School
龍
羅偉倫
27. 英華書院 (指揮：洪鴻君)
Ying Wa College
節日序曲
關迺忠

頒贈儀式 Presentation Ceremony

司儀 Compere：譚穎宜 Shirley Tam



下載比賽其他場次節目

www.lcsd.gov.hk/musicoffice

場地規則 House Rules

各位觀眾：

為了令大家對今次演出留下美好印象，我們希望各位切勿在場內攝影、錄音、錄影、吸煙或飲食。在節目進行前，請關掉鬧錶、手提電話及其他響鬧及發光的裝置。在音樂演奏時，請保持肅靜及請勿在樂曲未完結或樂章與樂章之間鼓掌，以免影響表演者及其他觀眾。多謝合作。

Dear Patrons,

In order to make this performance a pleasant experience for the artists and the audience, please refrain from recording, filming, taking photographs, smoking, eating or drinking in the auditorium. Before the performance, please ensure that your mobile phones and other sound and light emitting devices are switched off. Please do not applaud in between music movements or before music completes. Thank you for your kind co-operation.

2019 香港青年音樂匯演
Hong Kong Youth Music Interflows

中樂團比賽

Chinese Orchestra Contest

中學C組 (第二節)
Secondary School
Class C (Session 2)

屯門大會堂演奏廳
Tuen Mun Town Hall Auditorium
28/11 (星期四 Thu) 7:15pm

評判 Adjudicators

白得雲教授 Prof. Pak, Christopher
香港演藝學院音樂學科系主任 Head of Academic Studies in Music of
The Hong Kong Academy for Performing Arts

袁子良 Yuen Tze-leung
香港教育大學文化與創意藝術系高級講師 Senior Lecturer of Department of Cultural and Creative Arts of
The Education University of Hong Kong

徐英輝 Tsui Ying-fai
音樂事務處高級音樂主任 (中樂) Senior Music Officer (Chinese) of the Music Office

主辦 Presented by



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department

音樂事務處
Music Office

節目 Programme

4. 順德聯誼總會翁祐中學 (指揮：胡栢端)
STFA Yung Yau College
慶典序曲 趙季平
5. 拔萃男書院 (指揮：郭亨基)
Diocesan Boys' School
狂歡之舞 劉長遠
6. 沙田崇真中學 (指揮：胡栢端)
Shatin Tsung Tsin Secondary School
童年的回憶 盧亮輝
7. 喇沙書院 (指揮：吳朝勝)
La Salle College
《秦・兵馬俑》幻想曲 (選段) 彭修文
8. 南亞路德會沐恩中學 (指揮：吳朝勝)
SALEM-Immanuel Lutheran College
風獅爺傳奇 蘇文慶
9. 東華三院李嘉誠中學 (指揮：汪熾華)
TWGHs Li Ka Shing College
印象國樂 - 大曲 姜瑩

頒贈儀式 Presentation Ceremony

司儀 Compere：李栢耀 Leaper Li



下載比賽其他場次節目

www.lcsd.gov.hk/musicoffice

場地規則 House Rules

各位觀眾：

為了令大家對今次演出留下美好印象，我們希望各位切勿在場內攝影、錄音、錄影、吸煙或飲食。在節目進行前，請關掉鬧錶、手提電話及其他響鬧及發光的裝置。在音樂演奏時，請保持肅靜及請勿在樂曲未完結或樂章與樂章之間鼓掌，以免影響表演者及其他觀眾。多謝合作。

Dear Patrons,

In order to make this performance a pleasant experience for the artists and the audience, please refrain from recording, filming, taking photographs, smoking, eating or drinking in the auditorium. Before the performance, please ensure that your mobile phones and other sound and light emitting devices are switched off. Please do not applaud in between music movements or before music completes. Thank you for your kind co-operation.